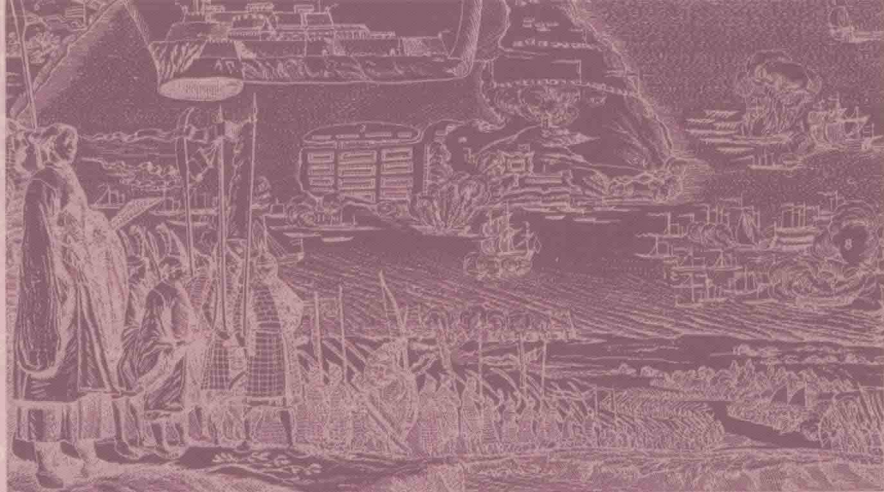




早期臺灣歷史文獻研究書目

國立臺灣歷史博物館
南天書局有限公司



早期臺灣歷史文獻研究書目

呂理政 主編

合作出版

 國立臺灣歷史博物館

 南天書局有限公司

BIBLIOGRAPHY OF THE
EARLY HISTORY OF TAIWAN

General Editor

LU Li-cheng

NATIONAL MUSEUM OF TAIWAN HISTORY
SMC PUBLISHING INC.

早期臺灣歷史文獻研究書目／呂理政主編. --

初版. --臺北市：南天，2005[民94]

面；公分

含索引

ISBN 957-638-671-3（平裝）

1. 臺灣－歷史－目錄

016.67322

95000480

早期臺灣歷史文獻研究書目

新臺幣250元

主編 呂理政

指導單位 行政院文化建設委員會

合作出版 南天書局有限公司

臺北市羅斯福路3段283巷14弄14號

☎(02) 2362-0190 Fax: (02) 2362-3834

<http://www.smcbook.com.tw>

e-mail: weitw@smcbook.com.tw

國立臺灣歷史博物館籌備處

臺南市長和路1段250號

☎(06) 356-8889 Fax: (06) 356-8896

<http://www.thm.gov.tw>

郵政劃撥 01080538號（南天書局帳戶）

ISBN 957-638-671-3

GPN 1009500242

版次 2006年1月初版一刷

印刷 皇甫彩藝印刷有限公司

著作權所有・翻印必究

主 編 呂理政

審 訂 康培德 翁佳音

編 輯 石文誠 鄭元珪 陳怡宏 陳靜寬

李若薇 林佳蓉 江明珊

排版編輯 南天書局編輯部

編 例

1. 編輯範圍

本書目主要以近代初期 (early modern period) 臺灣史研究相關的史料、論著及研究專文為收錄範圍，其主軸偏重在十七、十八世紀台灣史及西方與臺灣互動部份。本書目所收之史料、論文及專書，其出版寫作時間自十七世紀始，迄至2005年為止。

2. 分類

本書目依行政院國家科學委員會的體例，分為五大類：史料、專書及專書論文、期刊論文、研討會論文、技術報告及其他。未出版之博碩士論文與委託案結案報告一併置於技術報告及其他類目。史料的部分包括有相關史料目錄與書目、原始資料整理與出版、十七至十八世紀有關臺灣之著作與近人的翻譯均收錄其中。書後附錄為國內收藏近代初期台灣史研究資料的圖書館與博物館簡介。

3. 編排方式

本書目依上述方式為分類依據，在每一類目下，又依中、日及西文等語文分類。每一條目係以作者姓氏筆畫為先後順序；同一作者的論著，依照出版年代排列。若為譯文，則列著者於前，譯者於後；並加註說明原書與其他譯文。

1) 中、日文條目範例：

* 單篇文章

林朝棟（著者）

1956 〈鄭成功克臺前臺廈之間的經緯〉，《臺南文化》5(2):91-98。

出版年代

篇名

期刊名 卷(期)頁數

* 專書

楊彥杰（著者）

2000 《荷據時期臺灣史》。臺北：聯經出版公司。

出版年代 書名 出版地 出版者

2) 西文條目範例：

* 單篇文章

Andrade, Tonio（著者）

1997 “Political Spectacle and Colonial Rule: the Landdag on

出版年代 篇名

Dutch Taiwan, 1629–1648.” *Itinerario* 21(3):57–93.

期刊名 卷(期)頁數

* 專書

Gaastra, Femme S.（著者）

1991 *De Geschiedenis van de VOC*. Zutphen: Walburg Pers.

出版年代 書名 出版地 出版者

4. 略語說明

本書目中有若干條目使用縮寫略語，以下是這些縮語與原文的對照：

KITLV : Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde

BKI : Bijdragen tot de taal-, land- en volkenkunde

VOC : Verenigde Oostindische Compagnie

主任序

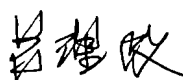
臺灣歷史博物館籌備處於2001年舉辦「荷蘭時期臺灣圖像國際研討會：從時間到空間的歷史詮釋」，同時出版了《荷蘭時期臺灣圖像國際研討會論文集》和《荷蘭時期臺灣史研究書目》。2002年，本處開始執行「海外臺灣相關資料調查與收藏計畫」，至2005年的四年之間，我們先後委託中外學者合作進行早期臺灣史相關的八個研究計畫，並於2003年舉辦「西班牙時期臺灣相關文獻及圖像國際研討會」，持續累積了若干早期臺灣史研究的基礎資料。

參考文獻目錄是研究的重要工具書，《荷蘭時期臺灣史研究書目》因為成書匆促，有許多舛誤，因此我們決定重新修訂，並以近年研究所得增補為《早期臺灣歷史文獻研究書目》正式出版，做為早期臺灣史研究的工具書，提供各界使用。同時，配合本處海外臺灣資料收藏（主要為古籍、地圖與圖像）共同建立臺史博研究及典藏之基礎，期望為將來的典藏研究展現新機。

研究計畫中參與的學界先進曹永和、陳國棟、葉春榮、林會承、江樹生、翁佳音、康培德、林偉盛、李毓中等諸位先生，因為他們的專業研究使得本書目得以完成。實際執行編輯的陳怡宏、鄭元珏和石文誠先生等人，校訂全書的康培德教授，負責出版業務的本處展示組江明珊小姐都提供了他們最大的貢獻，謹致萬分謝意。

本書目與《經緯福爾摩沙：16-19世紀西方繪製臺灣相關地圖》同時出版，這是本處「海外臺灣相關資料調查與收藏計畫」展現成果的開始，明（2006）年，我們預定編輯出版《西班牙時期臺灣相關文獻及圖像國際研討會論文集》和《遙望福爾摩沙：館藏十七、十八世紀西文特藏書簡介》（暫稱）兩書，做為第一階段五年計畫的初步成

果。後續的工作必須不斷的進行，當然也需要更多更大的努力，願以此和臺史博籌備處的工作同仁相勉勵。

A handwritten signature in black ink, appearing to read '昌祥' (Chang Xiang) with a stylized flourish at the end.

國立臺灣歷史博物館籌備處主任

目次

主任序	ix
1. 史料	1
中文 3 日文 12 西文 14	
2. 專書及專書論文	37
中文 39 日文 55 西文 60	
3. 期刊論文	81
中文 83 日文 117 西文 125	
4. 研討會論文	131
中文 133 日文 140 西文 141	
5. 技術報告及其他	149
中文 151 西文 153	
6. 網站及收藏地介紹	155
網站 157 國內收藏荷西時代臺灣史資料圖書館簡介 158	
人名索引	165
西文人名 165 中・日文人名 170	

...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...

...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...

史料壹

...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...

...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...

...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...
...goudet... goudet... goudet...

一、中文

江日昇

- 1960 (1704) 《臺灣外記》(臺灣文獻叢刊 第60種)。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

江樹生譯註

- 1999 《熱蘭遮城日記 1629–1641》第1冊。臺南：臺南市政府。
譯自此書的第1冊(1629–1641)： *De dagregisters van het kasteel Zeelandia, Taiwan 1629–1641*.
- 2002 《熱蘭遮城日記 1641–1648》第2冊。臺南：臺南市政府。
譯自此書的第2冊(1641–1648)： *De dagregisters van het kasteel Zeelandia, Taiwan 1641–1648*.
- 2003a 《熱蘭遮城日記 1648–1655》第3冊。臺南：臺南市政府。
譯自此書的第3冊(1648–1655)： *De dagregisters van het kasteel Zeelandia, Taiwan 1648–1655*.
- 《熱蘭遮城日記 1655–1662》第4冊。臺南：臺南市政府。
譯自此書的第4冊(1655–1662)： *De dagregisters van het kasteel Zeelandia, Taiwan 1655–1662*. 翻譯中。
- 2003b 《梅氏日記－荷蘭土地測量師看鄭成功》。臺北：漢聲雜誌 132。

村上直次郎編

- 1933 〈新港文書〉，《臺北帝國大學文政學部紀要》2:1。臺北：臺北帝國大學。1995年複刻，臺北：捷幼出版社。

阮旻錫

- 1958 《海上見聞錄》(臺灣文獻叢刊 第24種)。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

周嬰

- 1987 〈東番記〉，《遠遊篇》卷12。北京：新華書店，頁316-318。

吳幅員編

- 1975 《琉球歷代寶案選錄》(臺灣文獻叢刊外編 第1種)。臺北：開明書店。

林昌華譯

- 2003 〈甘治士牧師寫給荷蘭東印度公司總督的書信手稿〉，《臺灣風物》53(2):9-14。

岩生成一輯，曹永和、賴永祥合校，周學普譯

- 1959 《十七世紀臺灣英國貿易史料》(臺灣文獻叢刊 第57種)。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

郁永河撰；方豪輯校

- 1697 (1950) 《裨海紀遊》。臺中：臺灣省文獻委員會。

翁佳音譯

- 1995 〈西班牙、荷蘭文獻選錄〉，黃美英主編，《凱達格達書目彙編》。臺北：臺北縣立文化中心，頁103-122。

此文選譯自下列史料：

1. 1632年西班牙Fray Jacinto Esquivel神父的1632年的報告〈有關美麗島事物的報導〉(Memoria de Cosas Pertene-cientes a la Isla Hermosa)，收於José María Álvarez,

Formosa Geográfica e Históricamente Considerada II.

Barcelona, 1930, pp. 424–429.

2. 資料出自：VOC 1145, fol. 270–273。

1998 〈關於淡水河、雞籠港灣，暨公司當地現存城砦、日常航行所經番社數等情述略〉，《大臺北古地圖考釋》（附錄3）。臺北：臺北縣立文化中心。

譯自1652年Simon Keerdeckoe 對淡水雞籠的調查報告：

Corte Beschrijvingh Wegens de Situatie vande Tamsuyse Revier, ende den Quelanghse baij, Mitsgaders wat Fortificatien de Compe: Aldaer Noch in Wesen, oock hoeveel dorpen langhs 't dagelijcx vaerwater gelegen sijn. VOC 1206, f. 271–325.

張維華註釋

1934 《明史佛朗機呂宋和蘭意大利亞四傳註釋》（燕京學報專號7，初版）。哈佛燕京學社。

1972 《明史佛朗機呂宋和蘭意大利亞四傳註釋》（再版）。臺北：臺灣學生書局。

1982 《明史佛朗機呂宋和蘭意大利亞四傳註釋》（新版）。上海：上海古籍出版社。

張燮，謝方校

1981 (1618) 《東西洋考》。北京：中華書局。

曹永和、包樂史(Blussé, Leonard)譯

1994 〈金獅島的地方與形式簡述〉(Corte Beschrijvingh van 't Goude Leeuws Eijlant, 1633)，收於曹永和、包樂史，〈小琉球原住民的消失—重拾失落臺灣歷史之一頁〉，潘英海、詹

素娟主編，《平埔族研究論文集》。臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處，頁413-444。

此文翻譯1633年征伐小琉球島的司令Claes Bruyn所做的調查報告。

盛清沂主編，王詩琅、王世慶校訂

1972 《臺灣省開闢資料彙編》。臺中：臺灣省文獻委員會。

郭輝譯

1970 《巴達維亞城日記》第1、2冊。臺中：臺灣省文獻委員會。

陳第著，沈有容編

1602 〈東番記〉，《閩海贈言》（臺灣文獻叢刊 第56種）。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

程大學中譯

1990 《巴達維亞城日記》第3冊。南投：臺灣省文獻委員會。

程紹剛譯註

2000 《荷蘭人在福爾摩莎》。臺北：聯經出版公司。

譯自程紹剛博士論文*De VOC en Formosa, 1624-1662: een Vergeten Geschiedenis*, Vol. 2. Ph.D. dissertation, Universiteit Leiden, 1994.

黃叔璥

1957 (1723) 《臺海使槎錄》（臺灣文獻叢刊 第4種）。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

廈門大學臺灣研究所、中國第一歷史檔案館編輯部編

1983 《康熙統一臺灣檔案史料選輯》。福州：福建人民出版社。

廈門大學鄭成功歷史調查組編

- 1982 《鄭成功收復臺灣史料選編》(增訂本)。福州：福建人民出版社。

楊英

- 1931 《從征實錄》(臺灣文獻叢刊 第32種)。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

臺灣銀行經濟研究室編

- 1962 《明季荷蘭人侵據澎湖殘檔》(臺灣文獻叢刊 第154種)。
臺北：臺灣銀行經濟研究室。
- 1964 《流求與雞籠山》(臺灣文獻叢刊 第196種)。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

蔡鐸等修

- 1972 《歷代寶案》第1集43卷，第2集200卷，第3集13卷，咨集1卷，別集1卷(據臺灣大學藏抄本影印)。臺北：國立臺灣大學。

賴永祥譯

- 1955 〈菲督施爾瓦之雞籠佔領報告〉，《臺灣風物》5(5):8-28。

韓家寶 (Pol Heyns)、鄭維中譯著

- 2005 《荷蘭時代臺灣告令集婚姻與洗禮登錄簿》。臺北：曹永和文教基金會。

Bontekoe, Willem Ysbrantsz. 著，林昌華譯著

- 2003 《黃金時代：一個荷蘭船長的亞洲冒險》(*Golden Age: Bontekoe in Asia*)。臺北：果實。